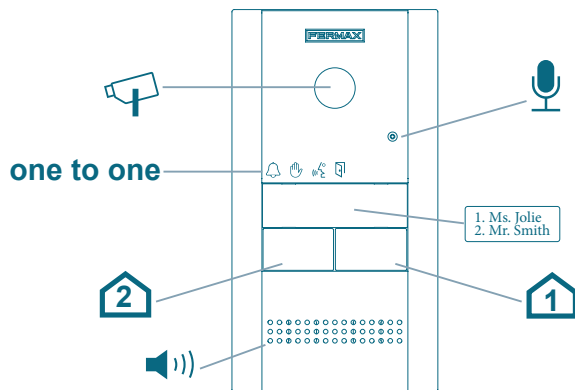
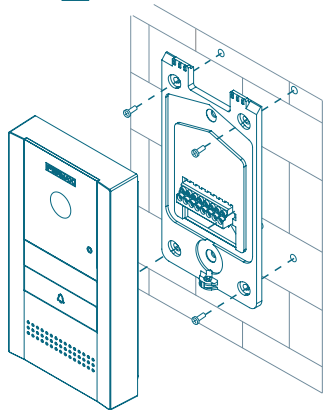


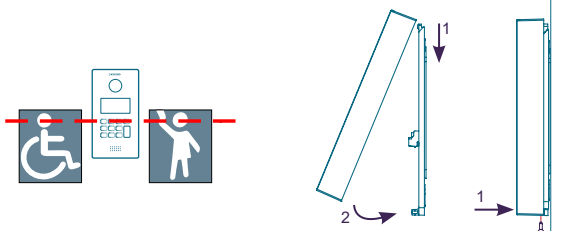
ES PLACA - **EN** PANEL - **FR** PLATINE - **DE** TÜRSTATION - **PT** PLACA - **IT** POSTO ESTERNO - **PL** PANEL - **NL** DEURSTATION - **HE** ΠΛΑΤΙΝΗ



ES MONTAJE EN PARED - **EN** WALL MOUNTING - **FR** MONTAGE MURAL - **DE** WANDMONTAGE - **PT** MONTAGEM NA PAREDE - **IT** MONTAGGIO A PARETE - **PL** MOCOWANIE NA ŚCIANIE - **NL** WANDMONTAGE - **EL** ΤΟΙΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ES MONTAJE DE PLACA - **EN** PANEL ASSEMBLY - **FR** MONTAGE DE LA PLATINE - **DE** TÜRSTATION MONTAGE - **PT** MONTAGEM DA PLACA - **IT** MONTAGGIO DEL POSTO ESTERNO - **PL** MONTAŻ PANEL - **NL** MONTAGE VAN HET DEURSTATION - **EL** ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΛΑΚΑΣ



ES CONFIGURACIÓN DE LA PLACA - **EN** PANEL CONFIGURATION - **FR** CONFIGURATION DE LA PLATINE - **DE** KONFIGURATION DER TÜRSTATION - **PT** CONFIGURAÇÃO DA PLACA - **IT** CONFIGURAZIONE DEL POSTO ESTERNO - **PL** KONFIGURACJA PANELU - **NL** CONFIGURATIE VAN HET DEURSTATION - **EL** ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

ES Para acceder al webserver de la placa:

Conectar la placa. (El punto de acceso sólo estará disponible 5 minutos desde que se conecte la placa al bus).

- Conecta cualquier dispositivo a la red WiFi (SSID: Fermanx-CoraXX) (Sin contraseña).
- Usando un navegador, introducir la URL http://Fermanx_Cora.com para ir a la página de Login.
- El acceso por defecto es:
Contraseña: 19025
- Tras el primer acceso la placa obliga al cambio de contraseña.

FR Pour accéder au serveur web de la platine :

Connectez la platine. (Le point d'accès ne sera disponible que pendant 5 minutes à compter de la connexion de la platine au bus).

- Connectez n'importe quel appareil au réseau WiFi (SSID : Fermanx-CoraXX) (sans mot de passe).
- À l'aide d'un navigateur, saisissez l'URL http://Fermanx_Cora.com pour accéder à la page de connexion.
- Les identifiants par défaut sont les suivants :
Mot de passe : 19025
- Après la première connexion, la platine vous oblige à changer le mot de passe.

PT Para aceder ao servidor web da placa:

Ligue a placa. (O ponto de acesso só estará disponível durante 5 minutos a partir do momento em que a placa for ligada ao bus).

- Ligue qualquer dispositivo à rede WiFi (SSID: Fermanx-CoraXX) (sem palavra-passe).
- Utilizando um navegador, introduza o URL http://Fermanx_Cora.com para aceder à página de início de sessão.
- O acesso por predefinição é: **Palavra-passe:** 19025
- Após o primeiro acesso, a placa obriga à alteração da palavra-passe.

PL Aby uzyskać dostęp do serwera WWW panel:

Podłącz panel. (Punkt dostępowy będzie dostępny tylko przez 5 minut od podłączenia panelu do magistrali).

- Podłącz dowolne urządzenie do sieci WiFi (SSID: Fermanx-CoraXX) (bez hasła).
- W przeglądarce internetowej należy wpisać adres URL http://Fermanx_Cora.com, aby przejść do strony logowania.
- Domyślny dostęp to:
Hasło: 19025
- Po pierwszym zalogowaniu panel wymaga zmiany hasła.

EL Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον διακομιστή ιστού της πλακέτας:

Συνδέστε την πλακέτα. (Το σημείο πρόσβασης θα είναι διαθέσιμο μόνο για 5 λεπτά από τη στιγμή που θα συνδεθεί η πλακέτα στο δίκτυο).

- Συνδέστε οποιαδήποτε συσκευή στο δίκτυο WiFi (SSID: Fermanx-CoraXX) (Χωρίς κωδικό πρόσβασης).
- Χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα περιήγησης, εισαγάγετε τη διεύθυνση URL http://Fermanx_Cora.com για να μεταβείτε στη σελίδα σύνδεσης.
- Η προεπιλεγμένη πρόσβαση είναι:
Κωδικός πρόσβασης: 19025
- Μετά την πρώτη πρόσβαση, η πλακέτα απαιτεί την αλλαγή του κωδικού πρόσβασης.

EN To access the panel's web server:

Connect the panel. (The access point will only be available for 5 minutes after the panel is connected to the bus).

- Connect any device to the WiFi network (SSID: Fermanx-CoraXX) (No password).
- Using a browser, enter the URL http://Fermanx_Cora.com to go to the Login page.
- The default access is: **Password:** 19025
- After the first access, the panel requires a password change.

DE Um auf den Webserver der Türstation zuzugreifen:

Verbinden Sie die Türstation. (Der Zugangspunkt ist nur 5 Minuten lang verfügbar, nachdem die Türstation mit dem Bus verbunden wurde).

- Verbinden Sie ein beliebiges Gerät mit dem WLAN-Netzwerk (SSID: Fermanx-CoraXX) (ohne Passwort).
- Geben Sie in einem Browser die URL http://Fermanx_Cora.com ein, um zur Anmeldeseite zu gelangen.
- Die Standardzugangsdaten lauten: **Password:** 19025
- Nach dem ersten Zugriff verlangt die Türstation eine Passwortänderung.

IT Per accedere al server web del posto esterno

Collegare il posto esterno. (Il punto di accesso sarà disponibile solo per 5 minuti dal momento in cui il post viene collegata al bus).

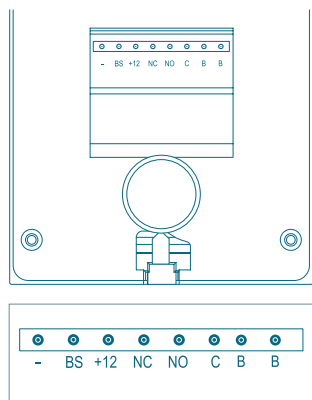
- Collegare qualsiasi dispositivo alla rete WiFi (SSID: Fermanx-CoraXX) (senza password).
- Utilizzando un browser, inserire l'URL http://Fermanx_Cora.com per accedere alla pagina di login.
- L'accesso predefinito è: **Password:** 19025
- Dopo il primo accesso, il posto esterno richiede la modifica della password.

NL Om toegang te krijgen tot de webserver van de deurstation:

Sluit de deurstation aan. (Het toegangspunt is slechts 5 minuten beschikbaar vanaf het moment dat de printplaat op de bus wordt aangesloten).

- Sluit een willekeurig apparaat aan op het WiFi-netwerk (SSID: Fermanx-CoraXX) (zonder wachtwoord).
- Voer in een browser de URL http://Fermanx_Cora.com in om naar de inlogpagina te gaan.
- De standaardtoegang is:
Wachtwoord: 19025
- Na de eerste toegang dwingt het deurstation u om het wachtwoord te wijzigen.

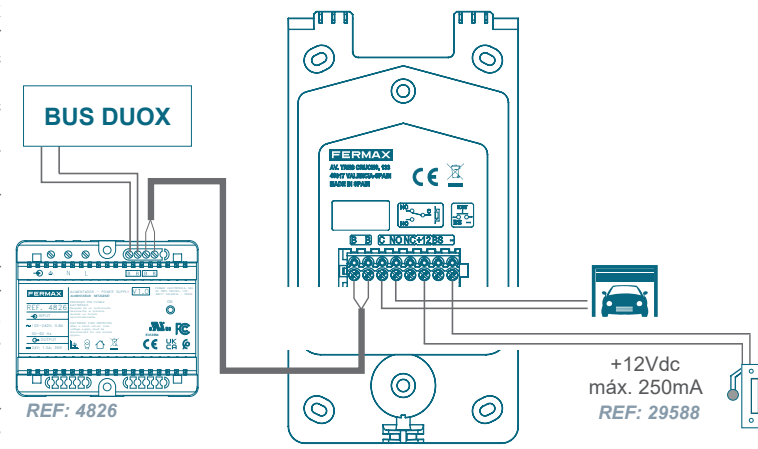




B-B Bus Duox Plus

C, NO, ES Contactos de relé abrepuertas. 2A Máx – 12Vdc – 24Vac. - **EN** Door opener relay contacts. 2A Max – 12Vdc – 24Vac. - **FR** Contacts relais ouvre-porte. 2 A max. – 12 Vcc – 24 Vca. - **DE** Relaiskontakte für Türöffner. 2 A max. – 12 VDC – 24 VAC. - **PT** Contactos do relé de abertura de portas. 2A Máx – 12Vdc – 24Vac. - **IT** Contatti relè apriporta. 2A max – 12Vdc – 24Vac. - **PL** Styki przekaźnika otwierającego drzwi. 2A maks. – 12 V DC – 24 V AC. - **NL** Relaiscontacten voor deuropener. 2A max. – 12 Vdc – 24 Vac. - **EL** Επαφές ρελέ ανοίγματος πόρτας. 2A Max – 12Vdc – 24Vac..

+12 ES Salida +12Vdc para alimentación de abrepuertas de bajo consumo (Máx 250mA). Solo habrá tensión durante el tiempo de activación de abrepuertas. - **EN** +12Vdc output for low consumption door opener power supply (Max 250mA). Voltage will only be present during door opener activation time. - **FR** Sortie +12 Vcc pour l'alimentation des ouvre-portes à faible consommation (250 mA max.). La tension n'est présente que pendant la durée d'activation de l'ouvre-porte. - **DE** Ausgang +12 VDC für die Stromversorgung von Türöffnern mit geringem Verbrauch (max. 250 mA). Es liegt nur während der Aktivierungszeit des Türöffners Spannung an. - **PT** Saída +12Vdc para alimentação de abertura de portas de baixo consumo (Máx 250mA). Só haverá tensão durante o tempo de ativação da abertura de portas. - **IT** Uscita +12Vdc per alimentazione apriporta a basso consumo (max 250mA). La tensione sarà presente solo durante il tempo di attivazione dell'apriporta. - **PL** Wyjście +12 V DC do zasilania otwieracza drzwi o niskim poborze mocy (maks. 250 mA). Napięcie będzie dostępne tylko w czasie aktywacji otwieracza drzwi. - **NL** Uitgang +12 Vdc voor voeding van energiezuinige deuropener (max. 250 mA). Er is alleen spanning tijdens de activeringstijd van de deuropener. - **EL** Έξοδος +12Vdc για τροφοδοσία ανοιχτών θυρών χαμηλής κατανάλωσης (Μέγ. 250mA). Θα υπάρχει τάση μόνο κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης των ανοιχτών θυρών.



BS ES Entrada pulsador de salida. Se conecta al negativo (-) para activarlo. - **EN** Output push button input. Connects to negative (-) to activate it. - **FR** Entrée bouton-poussoir de sortie. Se connecte au négatif (-) pour l'activer. - **DE** Eingang Ausgangstaster. Wird zum Aktivieren an den Minuspol (-) angeschlossen. - **PT** Entrada do botão de saída. Liga-se ao negativo (-) para ativá-lo. - **IT** Ingresso pulsante di uscita. Si collega al negativo (-) per attivarlo. - **PL** Wejście przycisku wyjściowego. Podłącza się do bieguna ujemnego (-) w celu aktywacji. - **NL** Ingang uitgangsdrukknop. Wordt aangesloten op de negatieve pool (-) om te activeren. - **EL** Είσοδος κουμπιού εξόδου. Συνδέεται στο αρνητικό (-) για να ενεργοποιηθεί.

(-) **ES** Negativo (0V) común a +12Vdc, BS. **EN** Negative (0V) common to +12Vdc, BS. **FR** Négatif (0 V) commun à +12 Vcc, BS. **DE** Minuspol (0 V) gemeinsam mit +12 Vdc, BS. **PT** Negativo (0V) comum a +12Vdc, BS. **IT** Negativo (0V) comune a +12Vdc, BS. **PL** Biegun ujemny (0 V) wspólny dla +12 Vdc, BS. **NL** Negatief (0V) gemeenschappelijk met +12Vdc, BS. **EL** Αρνητικό (0V) κοινό με +12Vdc, BS.

ES ADAPTACIÓN DE LÍNEA: La placa no dispone de jumpers ni pulsadores traseros, la adaptación de línea se realiza mediante el webserver. (Por defecto en C). - **EN LINE ADAPTATION:** The panel has no jumpers or rear push buttons; line adaptation is performed via the web server. (Default setting in C). - **FR PONT ADAPTATEUR DE LIGNE INTÉGRÉ :** La platine ne dispose ni de ponts ni de boutons-poussoirs à l'arrière, l'adaptation de ligne s'effectue via le serveur web. (Par défaut en C). - **DE LEITUNGSANPASSUNG:** Die Türstation verfügt weder über Jumper noch über Taster auf der Rückseite, die Leitungsanpassung erfolgt über den Webserver. (Standardmäßig auf C). - **PT A placa não tem jumpers nem botões traseiros, a adaptação de linha é feita através do servidor web. (Por defeito em C). - IT ADATTAMENTO DI LINEA:** La il posto esterno non dispone di ponticelli né pulsanti posteriori, l'adattamento di linea viene effettuato tramite il webserver. (Di default in C). - **PL DOSTOSOWANIE LINII:** Panel nie posiada zworek ani przycisków z tyłu, dostosowanie linii odbywa się za pośrednictwem serwera internetowego. (Domyślnie w C). - **NL LIJNAANPASSING:** De printplaat heeft geen jumpers of drukknoppen aan de achterzijde, de lijnaanpassing gebeurt via de webserver. (Standaard ingesteld op C). - **EL ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΗΣ:** Η πλακέτα δεν διαθέτει jumpers ούτε κουμπιά στο πίσω μέρος, η προσαρμογή της γραμμής πραγματοποιείται μέσω του webserver. (Προεπιλογή σε C).



ES El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Mas info: - **EN** The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info: - **FR** L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus : - **DE** Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information: - **PT** El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação: - **IT** Il dispositivo acquistato è identificato ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ulteriori informazioni: - **PL** Zakupione urządzenie zostało zidentyfikowane zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji: - **NL** Het door u aangeschafte apparaat is geïdentificeerd volgens Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Ga voor meer informatie naar: - **EL** Ο εξοπλισμός που έχετε αγοράσει είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Περισσότερες πληροφορίες:



ES MÓDULO DE RADIOFRECUENCIA: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERMAX ELECTRONICA, S.A.U. declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva RED 2014/53/UE "Equipos de radiofrecuencia".
https://www.fermax.com/spain/documentacion/documentacion-tecnica?type=declarations_of_conformity
Módulo de radiofrecuencia: Frecuencia: 2,4GHz / Potencia máxima: 16 ± 1,5dBm



EN RADIO FREQUENCY MODULE: CE DECLARATION OF CONFORMITY

FERMAX ELECTRONICA, S.A.U. declares that this product complies with the requirements of the RED Directive 2014/53/EU on Radio Frequency Equipment.
https://www.fermax.com/intl-en/documents/technical-documentation?type=declarations_of_conformity
Radio frequency module: Frequency: 2.4GHz / Maximum power: 16 ± 1.5 dBm



FR Pour les autres langues, veuillez consulter le code QR ci-joint.
DE Für alle anderen Sprachen konsultieren Sie bitte den beigefügten QR-Code.
PT Para os demais idiomas, consulte o código QR em anexo.
IT Per le altre lingue, consultare il codice QR allegato.
PL W przypadku pozostałych języków prosimy sprawdzić załączony kod QR.
NL Voor andere talen verwijzen wij u naar de bijgevoegde QR-code.
EL Για άλλες γλώσσες, ανατρέξτε στον συννημμένο κωδικό QR.



ES Manual avanzado
EN Advanced manual
FR Manuel avancé
DE Fortgeschrittenes Handbuch
PT Manual avançado
IT Manuale avanzato
PL Podręcznik zaawansowany
NL Geavanceerde handleiding
EL Προχωρημένο εγχειρίδιο



ES Para más información, visitar: - **EN** For extended information, visit: - **FR** Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur : - **DE** Für weitere Information siehe: - **PT** Para informação detalhada, visite: - **IT** Per maggiori informazioni, visitare: - **PL** Więcej informacji można znaleźć na stronie: - **NL** Ga voor meer informatie naar: - **EL** Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε:

www.fermax.com

ES Contacto: - **EN** Contact: - **FR** Contact : - **DE** Kontakt: - **PT** Contacto: - **IT** Contatto: **PL** Kontakt: **NL** Contact: - **EL** Επικοινωνία

tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

FERMAX

FERMAX ELECTRONICA S.A.U
Avenida Tres Cruces, 133
46017 Valencia, Spain